

Številka: JN-8/2021

Datum: 3. 9. 2021

**SPREMEMBA RAZPISNE DOKUMENTACIJE  
za oddajo javnega naročila****Deviacija obstoječe proge v Divači**

Obvestilo o spremembi razpisne dokumentacije je objavljeno na "Portal javnih naročil".

Obrazložitev sprememb:

1. V Razpisni dokumentaciji se v Poglavju 1: **POVABILO K ODDAJI PONUDBE** v odseku "**Rok in način predložitve ponudbe (elektronska predložitev ponudb)**" popravi odstavek, tako da se določi nov rok za odpiranje ponudb (15.9.2021 ob 10h). Odstavek se po novem glasi:

**"Rok in način predložitve ponudbe (elektronska predložitev ponudb)**

Ponudba se šteje za pravočasno oddano, če jo naročnik prejme preko sistema e-JN <https://ejn.gov.si> najkasneje do **15. 09. 2021 do 10:00 ure**. Za oddano ponudbo se šteje ponudba, ki je v informacijskem sistemu e-JN označena s statusom »ODDANO«.

2. V Razpisni dokumentaciji se v poglavju 1: **POVABILO K ODDAJI PONUDBE** v odseku "**Odpiranje ponudb**" popravi odstavek, tako da se določi nov rok za odpiranje ponudb (15.9.2021 ob 10.20). Odstavek se po novem glasi:

**Odpiranje ponudb**

Odpiranje ponudb bo potekalo avtomatično v informacijskem sistemu e-JN dne **15. 09. 2021** in se bo začelo **ob 10:20 uri** na spletnem naslovu <https://ejn.gov.si/eJN2>.

3. V Razpisni dokumentaciji se v poglavju 2: **NAVODILO PONUDNIKOM ZA IZDELAVO PONUDBE TER DOLOČILA O IZVEDBI POSTOPKA**, popravi točka 2.2.2. **Pridobivanje dodatnih informacij**, tako da se določi nov rok za postavljanje vprašanja (24.8.2021 do 10h). Odstavek se po novem glasi:

**Pridobivanje dodatnih informacij**

Vse zahteve za dodatne informacije v zvezi s postopkom se posredujejo na portal [www.enarocanje.si](http://www.enarocanje.si). Zahtevo za pojasnila razpisne dokumentacije mora ponudnik posredovati pravočasno, najkasneje do **dne 24. 08. 2021 do 10:00**, da bo lahko naročnik pripravil in objavil odgovore skladno z roki določenimi v ZJN-3. Vse dodatne informacije so objavljene izključno na omenjenem portalu in jih naročnik ne bo posebej posredoval.

4. V Razpisni dokumentaciji se v poglavju 2: **NAVODILO PONUDNIKOM ZA IZDELAVO PONUDBE TER DOLOČILA O IZVEDBI POSTOPKA**, popravi točka 2.3.7. tako da se podaljša veljavnost ponudbe na 180 dni. Točka 2.3.7. se po novem glasi:

**Veljavnost ponudbe**

Ponudbe za posamezen sklop brez kakršnih koli popravkov in dopolnitev, razen v primerih iz petega odstavka 89. člena ZJN-3, morajo ostati v veljavi najmanj 180 dni po izteku roka za predložitev ponudb.

5. V Razpisni dokumentaciji se v poglavju 2: **NAVODILO PONUDNIKOM ZA IZDELAVO PONUDBE TER DOLOČILA O IZVEDBI POSTOPKA**, popravi točka 2.3.8., tako da se v četrtem odstavku na novo določi rok veljavnosti za zavarovanje za resnost ponudbe. Odstavek se tako glasi:

Zavarovanje za resnost ponudbe za posamezen sklop/več oz. vse sklope mora biti predloženo kot del ponudbe v .pdf datoteki in v veljavi **do 12. 4. 2022.**

V Razpisni dokumentaciji se v poglavju 2: **NAVODILO PONUDNIKOM ZA IZDELAVO PONUDBE TER DOLOČILA O IZVEDBI POSTOPKA**, popravi točka 2.3.8 tako da se med pogoji za vnovčenje garancije za resnost ponudbe izbriše dosedanja točka b. Razlogi za unovčitev so po novem tako:

“Naročnik bo unovčil zavarovanje za resnost ponudbe:

- a) če ponudnik po roku za oddajo ponudb umakne ali spremeni ponudbo v času njene veljavnosti, navedene v ponudbi ali
- b) če ponudnik, ki ga je naročnik v času veljavnosti ponudbe obvestil o sprejetju njegove ponudbe, zavrne sklenitev pogodbe v skladu z določbami teh navodil ponudnikom ali
- c) če ponudnik ne predloži ali zavrne predložitev finančnega zavarovanja za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti v skladu z določbami teh navodil in pogodbe ali
- d) izbrani ponudnik v roku 15 delovnih dni od prejema poziva k podpisu pogodbe ni izkazal vpisa v imenik pooblaščenih inženirjev pristojne poklicne zbornice v Republiki Sloveniji (IZS) za vse kadre za katere je tako določeno v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila in jih predložil v kopiji naročniku”.

Vsebinsko enaka sprememba se vnese tudi v vzorec garancije za resnost ponudbe (Obrazec 6.1.), kjer se v med pogoji za vnovčenje črta dosedanja točka 2.

6. Posebni pogoji pogodbe se za Sklop A spremenijo tako, da se v Posebnih pogojih:

- Izbriše se podčlen 1.9. – Zamude pri risbah in navodilih
- Izbriše se člen 2 – Naročnik, podčlen 2.1 – Pravica dostopa na gradbišče
- Uredi se tekst podčlena 3.3. tako, da se za alinejo »c) ne odgovori z izdajo pisne zavrnitve in/ali navodila v dveh delovnih dneh po prejemu potrdila« vrine prazna vrstica, tako da je veljavnost naslednjega stavka za vse tri alineje od a) do c) bolj nedvoumna (enak zapis kot v SPP)
- Izbriše se prvi odstavek podčlena 4.7 – Zakoličenje (črta se sprememba alineje b)
- Izbriše se podčlen 4.12 – Nepredvidljive fizične razmere
- Izbriše se podčlen 4.24. – Fosili
- Izbriše se podčlen 8.10. – Plačilo za obratno opremo in materiala v primeru ustavitve del
- Dopolni se 5. odstavek podčlena 12. 1, tako da se rok 3 dni spremeni v rok 3 delovnih dni. Navedeni 5 odstavek podčlen 12.1. se po novem glasi:  
“Inženir skladno s Pogodbo preverja izmere količin, vnose podatkov in izračune količin ter potrjuje izmere izvedenih količin, vnesene v obračunske liste knjige obračunskih izmer. Če Inženir ugotovi nepravilnosti ali netočnosti, vnesene podatke korigira. Če se Izvajalec s tem ne strinja, mora o tem obvestiti Inženirja v roku 3 (treh) delovnih dneh skupaj z razlogi za nestrinjanje z njegovo odločitvijo. Ko Inženir prejme to obvestilo, mora ponovno pregledati

dokumente in jih potrditi ali ustrezno spremeniti. Če Izvajalec za tem v roku 14 dni ne pošlje obvestila o nestrinjanju, se šteje, da je odločitev Inženirja točna.”

- Dopolni se Podčlen 12.3. – Ocena, tako da se zadnji stavek prvega odstavka glasi:  
»Če ustreznih tarif v teh navedenih prilogah ni, Izvajalec višino le-teh dokazuje s ceniki ali drugimi dokazljivimi podatki, naročnik pa ima vedno pravico preverbe in korekcije cen.«
- Dopolni se Podčlen 14.7. – Plačila, tako da se spremenjen odstavek glasi:
- »Plačila Izvajalcu s strani Naročnika se bodo vršila na bančni račun ali račune, ki so navedeni na izdanih situacijah, kateri morajo biti skladni s pogodbo.«
- Izbriše se zadnji odstavek podčlena 16.1 – Pravica Izvajalca do zaustavitve del (črta se sprememba alineje b)
- Izbriše se člen 17- Tveganje in odgovornost, podčlen 17.4
- V podčlenu 18.4. se izbriše pomotoma zapisani 3. odstavek »To zavarovanje je omejeno za posamezni primer na znesek, ki ni manjši od 100.000,00 EUR, pri čemer maksimalno kritje za vse dogodke znotraj enega leta skupaj znaša najmanj 200.000,00 EUR.«
- Izbriše se Podčlen 19.4.- Posledice višje sile

Z izbrisom podčlenov v Posebnih pogojih pogodbe postanejo veljavni ustrezni členi Splošnih pogojev pogodbe.

7. Posebni pogoji pogodbe se za Sklop B spremenijo tako, da se v Posebnih pogojih:

- Izbriše se podčlen 1.9. – Zamude pri risbah in navodilih
- Izbriše se člen 2 – Naročnik, podčlen 2.1 – Pravica dostopa na gradbišče
- Uredi se tekst podčlena 3.3. tako, da se za alinejo »c) ne odgovori z izdajo pisne zavrnitve in/ali navodila v dveh delovnih dneh po prejemu potrdila« vrine prazna vrstica, tako da je veljavnost naslednjega stavka za vse tri alineje od a) do c) bolj nedvoumna (enak zapis kot v SPP)
- Izbriše se prvi odstavek podčlena 4.7 – Zakoličenje (črta se sprememba alineje b)
- Izbriše se podčlen 4.12 – Nepredvidljive fizične razmere
- Izbriše se podčlen 4.24. – Fosili
- Izbriše se podčlen 8.10. – Plačilo za obratno opremo in materiala v primeru ustavitve del
- Dopolni se 5. odstavek podčlena 12. 1, tako da se rok 3 dni spremeni v rok 3 delovnih dni. Navedeni 5 odstavek podčlen 12.1. se po novem glasi:
- “Inženir skladno s Pogodbo preverja izmere količin, vnose podatkov in izračune količin ter potrjuje izmere izvedenih količin, vnesene v obračunske liste knjige obračunskih izmer. Če Inženir ugotovi nepravilnosti ali netočnosti, vnesene podatke korigira. Če se Izvajalec s tem ne strinja, mora o tem obvestiti Inženirja v roku 3 (treh) delovnih dneh skupaj z razlogi za nestrinjanje z njegovo odločitvijo. Ko Inženir prejme to obvestilo, mora ponovno pregledati dokumente in jih potrditi ali ustrezno spremeniti. Če Izvajalec za tem v roku 14 dni ne pošlje obvestila o nestrinjanju, se šteje, da je odločitev Inženirja točna.”
- Dopolni se Podčlen 12.3. – Ocena, tako da se zadnji stavek prvega odstavka glasi:  
»Če ustreznih tarif v teh navedenih prilogah ni, Izvajalec višino le-teh dokazuje s ceniki ali drugimi dokazljivimi podatki, naročnik pa ima vedno pravico preverbe in korekcije cen.«
- Dopolni se Podčlen 14.7. – Plačila, tako da se spremenjen odstavek glasi:  
»Plačila Izvajalcu s strani Naročnika se bodo vršila na bančni račun ali račune, ki so navedeni na izdanih situacijah, kateri morajo biti skladni s pogodbo.«
- Izbriše se zadnji odstavek podčlena 16.1 – Pravica Izvajalca do zaustavitve del (črta se sprememba alineje b)
- Izbriše se člen 17- Tveganje in odgovornost, podčlen 17.4
- Izbriše se Podčlen 19.4.- Posledice višje sile

Z izbrisom podčlenov v Posebnih pogojih pogodbe postanejo veljavni ustrezni členi Splošnih pogojev pogodbe.

8. Posebni pogoji pogodbe se za Sklop C spremenijo tako, da se v Posebnih pogojih:

- Izbriše se podčlen 1.9. – Zamude pri risbah in navodilih
- Izbriše se člen 2 – Naročnik, podčlen 2.1 – Pravica dostopa na gradbišče
- Uredi se tekst podčlena 3.3. tako, da se za alinejo »c) ne odgovori z izdajo pisne zavrnitve in/ali navodila v dveh delovnih dneh po prejemu potrdila« vrine prazna vrstica, tako da je veljavnost naslednjega stavka za vse tri alineje od a) do c) bolj nedvoumna (enak zapis kot v SPP)
- Izbriše se prvi odstavek podčlena 4.7 – Zakoličenje (črta se sprememba alineje b)
- Izbriše se podčlen 4.12 – Nepredvidljive fizične razmere
- Izbriše se podčlen 4.24. – Fosili
- Izbriše se podčlen 8.10. – Plačilo za obratno opremo in materiala v primeru ustavitve del
- Dopolni se 5. odstavek podčlena 12. 1, tako da se rok 3 dni spremeni v rok 3 delovnih dni. Navedeni 5 odstavek podčlen 12.1. se po novem glasi:
- "Inženir skladno s Pogodbo preverja izmere količin, vnose podatkov in izračune količin ter potrjuje izmere izvedenih količin, vnesene v obračunske liste knjige obračunskih izmer. Če Inženir ugotovi nepravilnosti ali netočnosti, vnesene podatke korigira. Če se Izvajalec s tem ne strinja, mora o tem obvestiti Inženirja v roku 3 (treh) delovnih dneh skupaj z razlogi za nestrinjanje z njegovo odločitvijo. Ko Inženir prejme to obvestilo, mora ponovno pregledati dokumente in jih potrditi ali ustrezno spremeniti. Če Izvajalec za tem v roku 14 dni ne pošlje obvestila o nestrinjanju, se šteje, da je odločitev Inženirja točna."
- Dopolni se Podčlen 12.3. – Ocena, tako da se zadnji stavek prvega odstavka glasi:  
»Če ustreznih tarif v teh navedenih prilogah ni, Izvajalec višino le-teh dokazuje s ceniki ali drugimi dokazljivimi podatki, naročnik pa ima vedno pravico preverbe in korekcije cen.«
- Dopolni se Podčlen 14.7. – Plačila, tako da se spremenjen odstavek glasi:  
»Plačila Izvajalcu s strani Naročnika se bodo vršila na bančni račun ali račune, ki so navedeni na izdanih situacijah, kateri morajo biti skladni s pogodbo.«
- Izbriše se zadnji odstavek podčlena 16.1 – Pravica Izvajalca do zaustavitve del (črta se sprememba alineje b)
- Izbriše se člen 17- Tveganje in odgovornost, podčlen 17.4
- Izbriše se Podčlen 19.4.- Posledice višje sile

Z izbrisom podčlenov v Posebnih pogojih pogodbe postanejo veljavni ustrezni členi Splošnih pogojev pogodbe.

9. Vzorec pogodbe za SKLOP A se spremeni tako, da se namesto dosedanjega 24. člena navedeno novo besedilo. 24. člen se po novem tako glasi:

Vse pravice intelektualne lastnine, ki jih izvajalec podeljuje naročniku po tej pogodbi v zvezi z dokumentacijo, ki je predmet te pogodbe, ostanejo še naprej pravice izvajalca, ki pa jih lahko naročnik uporablja za interne namene brez plačila kakršnekoli odškodnine.

Vsa materialna upravičenja avtorske pravice na projektni in uporabniški dokumentaciji, katerih priprava je predmet pogodbe, preidejo s prevzemom na naročnika. Prenos je brezplačen, izključen, časovno in teritorialno neomejen. Navedeno ne velja za tehnično produktno dokumentacijo, ki predstavlja ponudnikovo poslovno skrivnost, ter ostali t. i. ""know-how"" ponudnika, ki predstavlja njegovo konkurenčno prednost na trgu, npr. načrte, skice, tehnično dokumentacijo, vzorce, kataloge, prospekte, fotografije. Na tovrstni tehnično produktni dokumentaciji preide na naročnika pravica do uporabe, in sicer brezplačno, neizključno, časovno neomejeno, teritorialno omejeno na območje Republike Slovenije, izključno v obsegu, potrebnem za uporabo, upravljanje, nadgradnjo in vzdrževanje signalno-varnostnih naprav, ki so predmet pogodbe.

Po pridobitvi uporabnega dovoljenja na naročnika preidejo pravice intelektualne lastnine na strojni opremi, in sicer brezplačno, neizključno, časovno neomejeno, teritorialno omejeno na območje Republike Slovenije. Po pridobitvi uporabnega dovoljenja naročnika na programski opremi pridobi pravico do njene uporabe, in sicer brezplačno, neizključno, časovno neomejeno, teritorialno omejeno

na območje Republike Slovenije. Uporaba je dopustna s pripadajočo strojno opremo, v nespremenjeni obliki in za predviden namen ter na način, opredeljen v tehnični dokumentaciji. Prenos pravic v zvezi s programsko opremo na tretje osebe je dovoljen le skupaj s strojno opremo. Za standardno programsko opremo (t. i. "off-the-shelf software") veljajo pogoji in pravice, kot izhajajo iz "licenčne pogodbe" proizvajalca.

Reproduciranje, predelava in nadaljnja distribucija ponudbene in projektne dokumentacije ter programske opreme, kakor tudi razkrivanje slednjih tretjim osebam brez soglasja izvajalca, ni dopustno. Naročnik lahko dokumentacijo uporablja le za namen in v obsegu potrebnem za obratovanje, vzdrževanje, obnove in nadgradnje predmeta dobave. Drugačna uporaba je dopustna le na podlagi predhodnega pisnega soglasja izvajalca. Naročnik brez posebnega pisnega soglasja ne sme kopirati ali posnemati predmeta dobave ali njegovih delov za namene, ki niso neposredno povezani z uporabo, upravljanjem, vzdrževanjem, obnovo in nadgradnjo opreme, ki je predmet pogodbe.

Naročnik si pridržuje vse pravice za kopiranje programske opreme za namene varnostnih kopij (backup) na ustreznih nosilcih za potrebe arhiviranja in vzdrževanja računalniških programov, ter vse pravice za nadaljnjo vgradnjo in nadgradnjo opreme ter nadgradnje računalniške in strojne opreme na vseh sistemih, ki so predmet pogodbe. Licenčna pogodba strojne in programske opreme dovoli naročniku izključno uporabo le-te za delovanje omrežja JŽI. Izvajalec bo navedel vse dobavljene pakete s programsko opremo in priskrbel licence in ostale stroške za vzdrževanje le-te, za vsak paket posebej. Izvajalec bo naročniku v skladu s pogodbo zagotovil ustrezno število licenc in ostale opreme za nemoteno uporabo računalniških programov. Spisek licenc, potrebnih za delovanje vseh naprav in sistemov, ki so predmet pogodbe, je izvajalec ob prevzemu dolžan izročiti naročniku. Izvajalec se zavezuje da bo, v kolikor bi posamezen poseg naročnika v naprave in sisteme ter računalniške programe, v skladu s pravico predelave vplival na veljavnost garancije izvajalca za naprave in sisteme ter računalniške programe, ki so predmet pogodbe, sodeloval pri izvedbi posameznega posega, z njim soglašal in tudi potrdil veljavnost garancije za vsak opravljeni poseg. Izvajalec se zavezuje, da v zvezi s svojimi dolžnostmi iz tega odstavka naročniku na bo zaračunaval nesorazmernih stroškov za dela, ki bi jih na poenotenju računalniških programov (izdelavi vmesnikov ipd.) opravil sam.

Izvajalec mora na svoje lastne stroške braniti, varovati in nadomestiti naročniku škodo glede vseh odgovornosti, terjatev, izdatkov in postopkov zaradi kršitve ali domnevne kršitve neke patentne pravice, avtorske pravice za načrte, zaščitne znamke, imena ali drugih zaščiteneh pravic z ozirom na načrt, material, blago, stroje ali delovanje tega. V primeru, da se naročniku prepreči po krivdi izvajalca izvajanje katerekoli obveznosti v okviru te pogodbe, mora izvajalec nadomestiti naročniku vso nastalo škodo. Če bi prišlo do kakršnekoli zahteve ali uvedbe postopka proti naročniku zaradi katerekoli od navedenih kršitev ali domnevnih kršitev, mora naročnik takoj obvestiti izvajalca o takšni zahtevi ali postopku in izvajalec je dolžan obravnavati tako zahtevo ali sodelovati v takšnem postopku in plačati vse upravičene zahtevke v zvezi s to zadevo.«

Naročnik lahko pravice po tem členu prenese na tretje osebe ali upravljavca, in sicer za potrebe uporabe, upravljanja, nadgradnje in vzdrževanja naprav, ki so predmet pogodbe.

10. Vzorec pogodbe za SKLOP B se spremeni tako, da se namesto dosedanjega 24. člena navedeno novo besedilo. 24. člen se po novem tako glasi:

Vse pravice intelektualne lastnine, ki jih izvajalec podeljuje naročniku po tej pogodbi v zvezi z dokumentacijo, ki je predmet te pogodbe, ostanejo še naprej pravice izvajalca, ki pa jih lahko naročnik uporablja za interne namene brez plačila kakršnekoli odškodnine.

Vsa materialna upravičenja avtorske pravice na projektni in uporabniški dokumentaciji, katerih priprava je predmet pogodbe, preidejo s prevzemom na naročnika. Prenos je brezplačen, izključen, časovno in teritorialno neomejen. Navedeno ne velja za tehnično produktno dokumentacijo, ki predstavlja ponudnikovo poslovno skrivnost, ter ostali t. i. "know-how" ponudnika, ki predstavlja njegovo konkurenčno prednost na trgu, npr. načrte, skice, tehnično dokumentacijo, vzorce, kataloge,

prospekte, fotografije. Na tovrstni tehnično produktni dokumentaciji preide na naročnika pravica do uporabe, in sicer brezplačno, neizključno, časovno neomejeno, teritorialno omejeno na območje Republike Slovenije, izključno v obsegu, potrebnem za uporabo, upravljanje, nadgradnjo in vzdrževanje signalno-varnostnih naprav, ki so predmet pogodbe.

Po pridobitvi uporabnega dovoljenja na naročnika preidejo pravice intelektualne lastnine na strojni opremi, in sicer brezplačno, neizključno, časovno neomejeno, teritorialno omejeno na območje Republike Slovenije. Po pridobitvi uporabnega dovoljenja naročnika na programski opremi pridobi pravico do njene uporabe, in sicer brezplačno, neizključno, časovno neomejeno, teritorialno omejeno na območje Republike Slovenije. Uporaba je dopustna s pripadajočo strojno opremo, v nespremenjeni obliki in za predviden namen ter na način, opredeljen v tehnični dokumentaciji. Prenos pravic v zvezi s programsko opremo na tretje osebe je dovoljen le skupaj s strojno opremo. Za standardno programsko opremo (t. i. "off-the-shelf software") veljajo pogoji in pravice, kot izhajajo iz "licenčne pogodbe" proizvajalca.

Reproduciranje, predelava in nadaljnja distribucija ponudbene in projektne dokumentacije ter programske opreme, kakor tudi razkrivanje slednjih tretjim osebam brez soglasja izvajalca, ni dopustno. Naročnik lahko dokumentacijo uporablja le za namen in v obsegu potrebnem za obratovanje, vzdrževanje, obnove in nadgradnje predmeta dobave. Drugačna uporaba je dopustna le na podlagi predhodnega pisnega soglasja izvajalca. Naročnik brez posebnega pisnega soglasja ne sme kopirati ali posnemati predmeta dobave ali njegovih delov za namene, ki niso neposredno povezani z uporabo, upravljanjem, vzdrževanjem, obnovo in nadgradnjo opreme, ki je predmet pogodbe.

Naročnik si pridržuje vse pravice za kopiranje programske opreme za namene varnostnih kopij (backup) na ustreznih nosilcih za potrebe arhiviranja in vzdrževanja računalniških programov, ter vse pravice za nadaljnjo vgradnjo in nadgradnjo opreme ter nadgradnje računalniške in strojne opreme na vseh sistemih, ki so predmet pogodbe. Licenčna pogodba strojne in programske opreme dovoli naročniku izključno uporabo le-te za delovanje omrežja JŽI. Izvajalec bo navedel vse dobavljene pakete s programsko opremo in priskrbel licence in ostale stroške za vzdrževanje le-te, za vsak paket posebej. Izvajalec bo naročniku v skladu s pogodbo zagotovil ustrezno število licenc in ostale opreme za nemoteno uporabo računalniških programov. Spisek licenc, potrebnih za delovanje vseh naprav in sistemov, ki so predmet pogodbe, je izvajalec ob prevzemu dolžan izročiti naročniku. Izvajalec se zavezuje da bo, v kolikor bi posamezen poseg naročnika v naprave in sisteme ter računalniške programe, v skladu s pravico predelave vplival na veljavnost garancije izvajalca za naprave in sisteme ter računalniške programe, ki so predmet pogodbe, sodeloval pri izvedbi posameznega posega, z njim soglašal in tudi potrdil veljavnost garancije za vsak opravljeni poseg. Izvajalec se zavezuje, da v zvezi s svojimi dolžnostmi iz tega odstavka naročniku na bo zaračunaval nesorazmernih stroškov za dela, ki bi jih na poenotenju računalniških programov (izdelavi vmesnikov ipd.) opravil sam.

Izvajalec mora na svoje lastne stroške braniti, varovati in nadomestiti naročniku škodo glede vseh odgovornosti, terjatev, izdatkov in postopkov zaradi kršitve ali domnevne kršitve neke patentne pravice, avtorske pravice za načrte, zaščitne znamke, imena ali drugih zaščitnih pravic z ozirom na načrt, material, blago, stroje ali delovanje tega. V primeru, da se naročniku prepreči po krivdi izvajalca izvajanje katerekoli obveznosti v okviru te pogodbe, mora izvajalec nadomestiti naročniku vso nastalo škodo. Če bi prišlo do kakršnekoli zahteve ali uvedbe postopka proti naročniku zaradi katerekoli od navedenih kršitev ali domnevnih kršitev, mora naročnik takoj obvestiti izvajalca o takšni zahtevi ali postopku in izvajalec je dolžan obravnavati tako zahtevo ali sodelovati v takšnem postopku in plačati vse upravičene zahtevke v zvezi s to zadevo.«

Naročnik lahko pravice po tem členu prenese na tretje osebe ali upravljavca, in sicer za potrebe uporabe, upravljanja, nadgradnje in vzdrževanja naprav, ki so predmet pogodbe.

11. Vzorec pogodbe za SKLOP C se spremeni tako, da se namesto dosedanjega 24. člena navedeno novo besedilo. 24. člen se po novem tako glasi:

Vse pravice intelektualne lastnine, ki jih izvajalec podeljuje naročniku po tej pogodbi v zvezi z dokumentacijo, ki je predmet te pogodbe, ostanejo še naprej pravice izvajalca, ki pa jih lahko naročnik uporablja za interne namene brez plačila kakršnekoli odškodnine.

Vsa materialna upravičenja avtorske pravice na projektni in uporabniški dokumentaciji, katerih priprava je predmet pogodbe, preidejo s prevzemom na naročnika. Prenos je brezplačen, izključen, časovno in teritorialno neomejen. Navedeno ne velja za tehnično produktno dokumentacijo, ki predstavlja ponudnikovo poslovno skrivnost, ter ostali t. i. ""know-how"" ponudnika, ki predstavlja njegovo konkurenčno prednost na trgu, npr. načrte, skice, tehnično dokumentacijo, vzorce, kataloge, prospekte, fotografije. Na tovrstni tehnično produktni dokumentaciji preide na naročnika pravica do uporabe, in sicer brezplačno, neizključno, časovno neomejeno, teritorialno omejeno na območje Republike Slovenije, izključno v obsegu, potrebnem za uporabo, upravljanje, nadgradnjo in vzdrževanje signalno-varnostnih naprav, ki so predmet pogodbe.

Po pridobitvi uporabnega dovoljenja na naročnika preidejo pravice intelektualne lastnine na strojni opremi, in sicer brezplačno, neizključno, časovno neomejeno, teritorialno omejeno na območje Republike Slovenije. Po pridobitvi uporabnega dovoljenja naročnika na programski opremi pridobi pravico do njene uporabe, in sicer brezplačno, neizključno, časovno neomejeno, teritorialno omejeno na območje Republike Slovenije. Uporaba je dopustna s pripadajočo strojno opremo, v nespremenjeni obliki in za predviden namen ter na način, opredeljen v tehnični dokumentaciji. Prenos pravic v zvezi s programsko opremo na tretje osebe je dovoljen le skupaj s strojno opremo. Za standardno programsko opremo (t. i. ""off-the-shelf software"" ) veljajo pogoji in pravice, kot izhajajo iz ""licenčne pogodbe"" proizvajalca.

Reproduciranje, predelava in nadaljnja distribucija ponudbene in projektne dokumentacije ter programske opreme, kakor tudi razkrivanje slednjih tretjim osebam brez soglasja izvajalca, ni dopustno. Naročnik lahko dokumentacijo uporablja le za namen in v obsegu potrebnem za obratovanje, vzdrževanje, obnove in nadgradnje predmeta dobave. Drugačna uporaba je dopustna le na podlagi predhodnega pisnega soglasja izvajalca. Naročnik brez posebnega pisnega soglasja ne sme kopirati ali posnemati predmeta dobave ali njegovih delov za namene, ki niso neposredno povezani z uporabo, upravljanjem, vzdrževanjem, obnovo in nadgradnjo opreme, ki je predmet pogodbe.

Naročnik si pridržuje vse pravice za kopiranje programske opreme za namene varnostnih kopij (backup) na ustreznih nosilcih za potrebe arhiviranja in vzdrževanja računalniških programov, ter vse pravice za nadaljnjo vgradnjo in nadgradnjo opreme ter nadgradnje računalniške in strojne opreme na vseh sistemih, ki so predmet pogodbe. Licenčna pogodba strojne in programske opreme dovoli naročniku izključno uporabo le-te za delovanje omrežja JŽI. Izvajalec bo navedel vse dobavljene pakete s programsko opremo in priskrbel licence in ostale stroške za vzdrževanje le-te, za vsak paket posebej. Izvajalec bo naročniku v skladu s pogodbo zagotovil ustrezno število licenc in ostale opreme za nemoteno uporabo računalniških programov. Spisek licenc, potrebnih za delovanje vseh naprav in sistemov, ki so predmet pogodbe, je izvajalec ob prevzemu dolžan izročiti naročniku. Izvajalec se zavezuje da bo, v kolikor bi posamezen poseg naročnika v naprave in sisteme ter računalniške programe, v skladu s pravico predelave vplival na veljavnost garancije izvajalca za naprave in sisteme ter računalniške programe, ki so predmet pogodbe, sodeloval pri izvedbi posameznega posega, z njim soglašal in tudi potrdil veljavnost garancije za vsak opravljeni poseg. Izvajalec se zavezuje, da v zvezi s svojimi dolžnostmi iz tega odstavka naročniku na bo zaračunaval nesorazmernih stroškov za dela, ki bi jih na poenotenju računalniških programov (izdelavi vmesnikov ipd.) opravil sam.

Izvajalec mora na svoje lastne stroške braniti, varovati in nadomestiti naročniku škodo glede vseh odgovornosti, terjatev, izdatkov in postopkov zaradi kršitve ali domnevne kršitve neke patentne pravice, avtorske pravice za načrte, zaščitne znamke, imena ali drugih zaščiteneh pravic z ozirom na načrt, material, blago, stroje ali delovanje tega. V primeru, da se naročniku prepreči po krivdi izvajalca izvajanje katerekoli obveznosti v okviru te pogodbe, mora izvajalec nadomestiti naročniku vso nastalo škodo. Če bi prišlo do kakršnekoli zahteve ali uvedbe postopka proti naročniku zaradi katerekoli od navedenih kršitev ali domnevnih kršitev, mora naročnik takoj obvestiti izvajalca o takšni zahtevi ali

postopku in izvajalec je dolžan obravnavati tako zahtevo ali sodelovati v takšnem postopku in plačati vse upravičene zahtevke v zvezi s to zadevo.«

Naročnik lahko pravice po tem členu prenese na tretje osebe ali upravljavca, in sicer za potrebe uporabe, upravljanja, nadgradnje in vzdrževanja naprav, ki so predmet pogodbe.

12. V Razpisni dokumentaciji se v Poglavlju 3: **RAZLOGI ZA IZKLJUČITEV IN POGOJI ZA SODELOVANJE PONUDNIKA** spremeni točka 3.2.3. **Tehnična in strokovna sposobnost**, tako, da se pri Sklopu B in C doda nov odstavek, ki ponudniku predpisujeta dostavo dodatnih dokazil. Spremenjeni del razpisne dokumentacije se po novem glasi:

#### **Sklop B**

Projekt novogradnje ali nadgradnje SV zavarovanja postaje na javni železniški infrastrukturi na območju EU z SV napravami enakega sistema zavarovanja in vodenja prometa kot sta vgrajena na postaji Divača\* v vrednosti najmanj 1 mio EUR brez DDV in ki je vključeval izvedbo novega ali spremembo zavarovanja postaje z izvedbo notranjih in zunanjih naprav, vključno s pripravo in inštalacijo programske opreme na postaji z najmanj 10 kretnicami in v centru vodenja prometa.

Poleg zahtevanih referenc mora ponudnik priložiti tudi dokazilo/a, da je usposobljen in pooblaščen za izvedbo sprememb in dopolnitev SV programske opreme, ki je vgrajena na postaji Divača\* in v centru vodenja prometa v Postojni.

#### **Sklop C**

Projekt novogradnje ali nadgradnje ETCS sistema na javni železniški infrastrukturi na območju EU z napravami enakega sistema zavarovanja, kot je vgrajen na postaji Divača in progi Divača – Koper\* v vrednosti vsaj 0,1 mio EUR brez DDV in ki je vključeval izvedbo novega ali spremembo zavarovanja z ETCS napravami, vključno s pripravo in inštalacijo/preparametriranjem programske opreme na postaji z najmanj 10 kretnicami.

Poleg zahtevanih referenc mora ponudnik priložiti tudi dokazilo/a, da je usposobljen in pooblaščen za izvedbo sprememb in dopolnitev ETCS programske opreme, ki je vgrajena na postaji Divača in progi Divača – Koper\*.

V povezavi s tem se spremeni tudi **Obrazec 2: IZJAVA PONUDNIKA O IZPOLNJEVANJU REFERENČNIH ZAHTEV – SKLOP B**, tako da se na koncu tega obrazca doda polje, kamor ponudnik vpiše dokazila

Priloga\*:

- 1.
- 2.
- 3.

\* ponudnik navede in priloži dokazilo/a, da je usposobljen in pooblaščen za izvedbo sprememb in dopolnitev SV programske opreme, ki je vgrajena na postaji Divača in v centru vodenja prometa v Postojni.

V povezavi s tem se spremeni tudi **Obrazec 2: IZJAVA PONUDNIKA O IZPOLNJEVANJU REFERENČNIH ZAHTEV – SKLOP C**, tako da se na koncu tega obrazca doda polje, kamor ponudnik vpiše dokazila

Priloga\*:

- 1.
- 2.
- 3.



\* ponudnik navede in priloži dokazilo/a, da je usposobljen in pooblaščen za izvedbo sprememb in dopolnitev ETCS programske opreme, ki je vgrajena na postaji Divača in na progi Divača – Koper.

13. V Razpisni dokumentaciji se Poglavlju 4: **OBRAZCI NAROČNIKA pod točko 1: Ponudba** dopolni 6 alineja, tako da se na koncu doda besedilo »s prilogami«. Navedena alineja se po novem glasi:

Obrazec 2: Izjava ponudnika o izpolnjevanju referenčnih zahtev (izpolnjevanje pogojev iz poglavja 3.2.3., točka 1.) s prilogami

14. V specifikaciji naročila se v poglavju 2.2.3. SVTK naprave na začetnem delu nove proge spremenila verzija dokumentaciji PZI, ki je sestavni del specifikacije naročila:

- 2TDK\_PAP\_PZI\_EL\_S3-x3-02\_J1\_XX\_TR\_XX\_SL\_1001\_P\_004
- 2TDK\_PAP\_PZI\_EL\_S3-x3-02\_J2\_XX\_TR\_XX\_SL\_2001\_P\_003
- 2TDK\_PAP\_PZI\_EL\_S3-x3-02\_J2\_XX\_TR\_XX\_SL\_2002\_P\_004
- 2TDK\_SZP\_PZI\_XX\_S3-EL-01\_XX\_XX\_TR\_XX\_SL\_0000\_P\_004

15. V specifikaciji naročila se v poglavju 2.3. Sklop C: Prilagoditev sistema ETCS zaradi deviacije spremeni vsebina v:

Zaradi prestavitve signalov je potrebno prestaviti tudi ETCS balize in ETCS omarice (LEU) in predhodno pripraviti dokumentacijo za preparametriranje, jo pregledati in potrditi ter nato po izvedeni fizični prestavitvi opreme in kabliranjem izvesti še parametiranje in potrebne zaključne preizkuse in merive novega stanja.

V okviru predvidenih del za deviacijo Divača je tako potrebno:

ETCS APB1: Prestavi se fiksne in transparentne balize prostornih signalov na nove lokacije prostornih signalov (vključno z infill balizo prostornega signala 22), prestavi se signalno ETCS omarico (LEU) in izvede se preprogramiranje baliz, vključno s kabliranjem.

ETCS Divača: prestavitve 3 fiksnih in 8 transparentnih baliz in ETCS omaric (LEU) na nove lokacije signalov, preprogramiranje in preimenovanje baliz, vključno s kabliranjem.

Natančen opis vseh postopkov in potrebnih del za prestavitve ETCS naprav ter spremljajoča potrebna dela (morebitna potrebna vmesna zavarovanja, kabliranja, prestavitve SVTK vodov, optičnih kablov ...) je podrobneje podan v izdelani dokumentaciji PZI, ki je sestavni del specifikacije naročila:

- 2TDK\_PAP\_PZI\_EL\_S3-x3-02\_J1\_XX\_TR\_XX\_SL\_1001\_P\_004
- 2TDK\_PAP\_PZI\_EL\_S3-x3-02\_J2\_XX\_TR\_XX\_SL\_2001\_P\_003
- 2TDK\_SZP\_PZI\_XX\_S3-EL-01\_XX\_XX\_TR\_XX\_SL\_0000\_P\_004

Izvajalec prilagoditve ETCS naprav mora pri izvedbi del sodelovati z gradbenim in drugimi izvajalci del in svoj program izvajanja del uskladiti z ostalimi deli.

16. V popisih za sklope A, B in C se spremeni postavka 04.01.01.01.0004. Stroški upravljavca v zavihku SVTK Divača na fiksno vrednost.
17. V popisu za sklop B se v zavihku SVTK Divača izloči postavka 02.02.01.01.0021. Izdelava armirano betonskega stojišča signala z opornim zidom (3 x 1,6m) z inox cevno ograjo in ureditvijo terena.
18. V popisu za sklop A se v zavihku SVTK Divača vključi postavka 02.02.01.01.0021. Izdelava armirano betonskega stojišča signala z opornim zidom (3 x 1,6m) z inox cevno ograjo in ureditvijo terena.
19. V popisu za sklop A se v zavihku Konstrukcija podhoda popravijo količine pri postavkah S 11 313 Postavitev in zavarovanje profilov za zakoličbo objekta s površino nad 100 m2, S 11 322 Določitev in preverjanje položajev, višin in smeri pri gradnji objekta s površino nad 200 do 500 m2, S 13 311 Organizacija gradbišča – postavitve začasnih objektov ter S 13 312 Organizacija gradbišča – odstranitev začasnih objektov.
20. V popisu za sklop A se v zavihku Vodilni načrt popravi seštevek celice I12, da zajema tudi vrednost celice I17.
21. V popisih za sklopa B in C se v zavihku SVTK Divača doda postavka 04.01.01.01.0005. Dopolnitev PZI in izdelava PID dokumentacije.

Naročnik objavlja čistopis spremenjenih dokumentov (Razpisna dokumentacija, vzorec pogodbe in posebni pogoji pogodbe). Naročnik prav tako objavlja odprte verzije dokumentov, ki se vsebinsko ne spreminjajo:

04a\_Navodila za pripravo predračuna - Priloga 1 - Divača\_Sklop A

04a\_Navodila za pripravo predračuna - Priloga 1 - Divača\_Sklop B

04a\_Navodila za pripravo predračuna - Priloga 1 - Divača\_Sklop C

Spremembe so sestavni del razpisne dokumentacije in jih je potrebno upoštevati pri pripravi ponudbe.

Za to publikacijo je odgovoren izključno avtor. Evropska unija ne odgovarja za kakršnokoli morebitno uporabo v njej navedenih informacij.